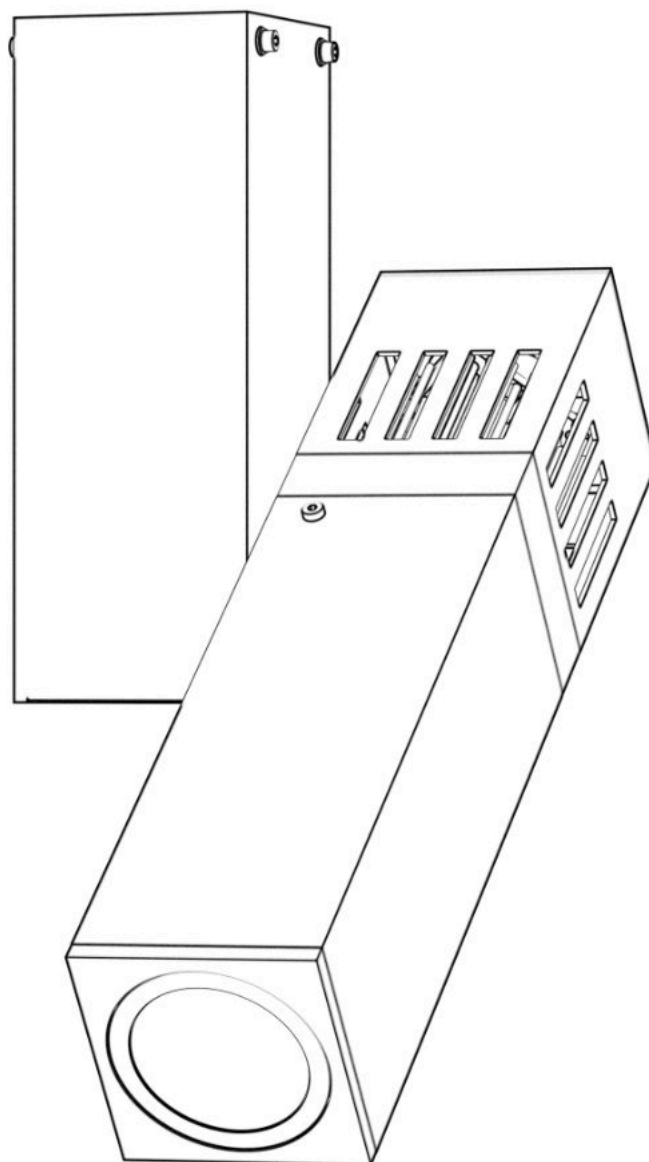


eOX Spot 80



Slovenščina

Slovenščina

Navodila za uporabo

ORGATEX®

Impresum

Orgatex GmbH
Albert-Einstein-Str. 19
40764 Langenfeld | Germany

Tel.: +49 (0) 2173 - 10 64-0
E-pošta: info@orgatex.de
www.orgatex.com

2. izdaja: maj 2024

© 2024 Orgatex GmbH

SL

Prepoved ponatisa: ponatis tega dokumenta, tudi samo v izvlečkih, je dovoljen le s pisnim dovoljenjem družbe Orgatex GmbH.

Uporabljeni blagovna imena in znamke: vse oznake izdelkov, navedene v tem dokumentu, so blagovne znamke posameznih podjetij.

Pridržujemo si pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Za dodatna tehnična vprašanja se obrnite na našo službo za stranke: info@orgatex.de

SL

Avtorske pravice in prepoved razmnoževanja: razmnoževanje tega dokumenta, tudi samo v izvlečkih, je dovoljeno le s pisnim soglasjem družbe Orgatex GmbH.

Uporabljeni blagovna imena in znamke: vse oznake izdelkov, navedene v tem dokumentu, so blagovne znamke posameznih podjetij.

Pridržujemo si pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Za vsa tehnična vprašanja se obrnite na našo službo za stranke: info@orgatex.de

eOX Spot 80

navodila za uporabo

Kazalo

1. Varnostna navodila	18
1.1. Splošno o varnosti	18
1.2. Predvidena uporaba	18
1.3. Nevarnost električnega udara	18
1.4. Nevarnost vročine in požara	19
1.5. Nevarnost optičnega sevanja	19
1.6. Montaža	19
2. Pregled naprave eOX Spot 80	20
3. Pogosto uporabljeni izrazi	21
4. Montaža in namestitvev	22
4.1. Montaža projektorja	22
4.2. Priklop napajalnega kabla	23
5. Nastavitev in upravljanje projektorja	24
5.1. Vstavljanje/menjava projekcijskega motiva	24
5.2. Usmerjanje projektorske glave	26
5.3. Ostrenje motiva	26
5.4. Vrtenje projicirane slike	26
5.5. Zapiranje ohišja projektorja	26
6. Čiščenje	27
7. Odstranjevanje	27
7.1. Odstranjevanje embalaže	27
7.2. Odstranjevanje projektorja	27
8. Tehnični podatki	28
8.1. Fotometrični podatki	29
9. Projekcijski motivi	30
Izjava o skladnosti	31

1. Varnostna navodila

1.1. Splošno o varnosti

Ta LED-projektor je varno zasnovan in izpolnjuje zakonske zahteve za varnost izdelkov. Naslednja varnostna navodila vam pomagajo oceniti preostala tveganja, da preprečite morebitno materialno škodo ali telesne poškodbe. Ta navodila za uporabo obravnavajte kot sestavni del izdelka. Dokument shranite na varnem mestu za poznejšo uporabo. Projektor predajte drugim samo skupaj s tem dokumentom, saj vsebuje pomembne informacije za varno delo z izdelkom. Pred namestitvijo in uporabo LED-projektorja natančno preberite navodila za uporabo. Podrobno preberite poglavje »Varnostna navodila« in se z njim temeljito seznanite. Pri vseh delih vedno upoštevajte napotke v teh navodilih za uporabo. Upoštevati je treba tudi veljavne predpise o preprečevanju nesreč in varstvu okolja ter priznana tehnična pravila za varno in strokovno delo. Strokovno ravnanje in skrbno vzdrževanje bistveno vplivata na zmogljivost in razpoložljivost projektorja. Napake pri namestitvi in upravljanju ter nezadostno vzdrževanje povzročajo okvare in izpade, ki bi se jim bilo mogoče izogniti.

1.2. Predvidena uporaba

eOX Spot 80 je kompakten LED-projektor (v nadaljevanju »projektor«) za prikaz grafik in besedil s svetlobno projekcijo.

- Projektor je primeren samo za uporabo v suhih prostorih. Voda in vlaga lahko poškodujeta projektor ter povzročita električni udar ali požar!
- Projektor ni primeren za korozivna okolja (npr. intenzivna živinoreja, bazeni, predori, objekti na morju, obalna območja do 1 km / 0,6 milje od morja).
- Temperatura okolice ne sme presegati 35°C / 95°F, sicer projektorja ni mogoče dovolj hladiti in elektronski sestavni deli lahko predčasno odpovejo.
- Projektor je primeren samo za uporabo s steklenimi projekcijskimi motivi, imenovanimi tudi »gobo«. V projektor ne vstavljajte drugih projekcijskih motivov ali predmetov! Neprimerni projekcijski motivi lahko poškodujejo projektor in povzročijo požar.

- Pri uporabi projektorja pazite, da močan svetlobni snop ne zaslepi nobene osebe, zlasti če začasno bleščanje predstavlja varnostno tveganje (npr. za udeležence v prometu, osebe na stopnicah itd.).

- S projektorjem ne smejo ravnati otroci ali osebe s kognitivnimi motnjami. Otroke in osebe s kognitivnimi motnjami mora v bližini projektorja vedno nadzorovati odgovorna oseba.

- Projektorja ne spreminjajte in ne razstavljajte, sicer morda ne bo več izpolnjeval varnostnih zahtev. Uporabnik sme izvajati samo postopke, opisane v teh navodilih za uporabo. Popravila smejo izvajati samo usposobljeni serviserji.

- Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe ali montaže.

1.3. Nevarnost električnega udara

Stik z omrežno napetostjo pomeni nevarnost smrtnega električnega udara.

- Električne priključke sme izvesti samo usposobljen električar:

- Projektor je električna naprava razreda I v skladu z IEC 61140. Zagotovite, da je naprava prek električnega priključka pravilno ozemljena.

- Upoštevajte nacionalne predpise o obratovanju električnih naprav.

- Pred vsemi električnimi deli projektor odklopite z omrežja in ga zavarujte pred nepooblaščenim ponovnim vklopom.

- Naprava je popolnoma ločena od omrežja in brez napetosti šele, ko je omrežni vtič izvlečen! Pred vzdrževanjem, čiščenjem ali razstavljanjem obvezno izvlecite omrežni vtič.

- Napajalni kabel ne sme biti poškodovan. Kabla ne obremenjujte. Napajalnega kabla ne upogibajte, ne vlecite, ne zvijajte in ga ne stiskajte. Projektorja ne nameščajte na mesto, kjer bi lahko ljudje stopili na napajalni kabel. Poškodovan napajalni kabel lahko povzroči električni udar in požar, zato ga je treba takoj zamenjati.

- Napravo uporabljajte samo s popolnoma zaprtim ohišjem.

- Na projektor nikoli ne zlivajte ali pršite tekočin. Projektor je primeren samo za uporabo v suhih notranjih prostorih in ne sme biti nikoli izpostavljen dežju ali vlagi.

1.4. Nevarnost vročine in požara

- Naprave ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih snovi, npr. alkohola ali bencina.
- Projektor se sme uporabljati samo, če je varno pritrjen in je nagib projektorske glave zaklenjen. Prevrnjen projektor ali spuščena projektorska glava lahko povzroči vžig površin.
- Svetlobni snop projektorja lahko na majhni razdalji doseže visoke temperature. Vnetljive materiale hranite na varni razdalji 0,5 m / 1,6 ft od mesta izstopa svetlobe. Ta razdalja se povečuje s številom projektorjev, ki osvetlujejo isto mesto. Vnetljive materiale (npr. zavese) držite daleč stran od nevarnega območja.
- Projektor se med delovanjem segreje. Nevarnost opeklin! Pred menjavo projekcijskega motiva ali drugimi deli na projektorju naj se projektor hladi vsaj deset minut.
- Projektor je glede na tip hlajen aktivno ali pasivno in za hlajenje potrebuje neoviran pretok zraka. Na vseh straneh zagotovite najmanjšo razdaljo 0,3 m / 1 ft od sten in predmetov.
- Projektorja ne pokrivajte s folijo ali izolacijskim materialom. Projektorja ne uporabljajte v zaprtem ohišju. Učinkovito hlajenje je mogoče samo, če lahko odvedeni topli zrak prosto izhaja in hladni zrak prosto doteka.
- Sprednjo lečo zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. Sprednja leča zbere sončno svetlobo, kar lahko povzroči poškodbe in požar v notranjosti projektorja.

1.5. Nevarnost optičnega sevanja

Po standardu DIN EN 62471-5:2015 je projektor uvrščen v rizično skupino 2 (RG-2) fotobioloških razredov nevarnosti. Da preprečite nevarnost bleščanja zaradi vidnega optičnega sevanja, upoštevajte naslednja varnostna pravila:

- Ne glejte neposredno v svetlobni snop.
- Nikoli ne glejte v svetlobni snop z majhne razdalje (< 1 m / 3,3 ft). Izpostavljenost svetlobnemu snopu v nevarnem območju lahko povzroči trajne poškodbe oči.
- Projektor namestite na mesto, kjer je mogoče zagotoviti razdaljo več kot 1 m / 3,3 ft od oči oseb, izpostavljenih svetlobnemu snopu.
- Projekcijski motiv (gobo) menjajte samo pri izklopljenem projektorju.
- Ne spreminjajte optičnih komponent projektorja (projekcijski objektiv, druge leče, svetlobni vir). Uporabljajte samo originalno dodatno opremo, poškodovane komponente pa zamenjajte samo z originalnimi nadomestnimi deli. Spremenjena naprava se lahko uvrsti v višjo fotobiološko rizično skupino.

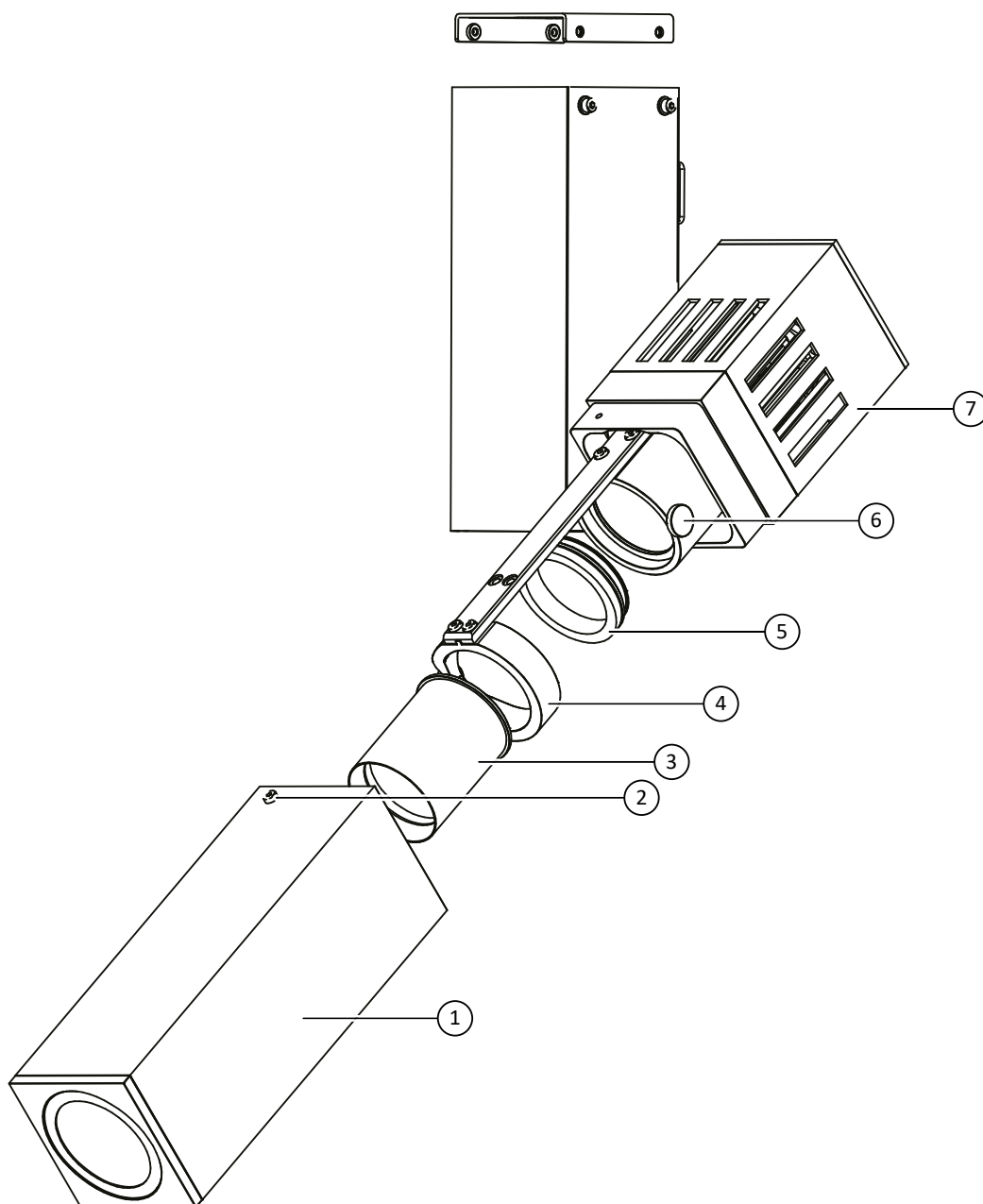
1.6. Montaža

Projektor mora biti trdno pritrjen na stabilno in nosilno površino ali konstrukcijo.

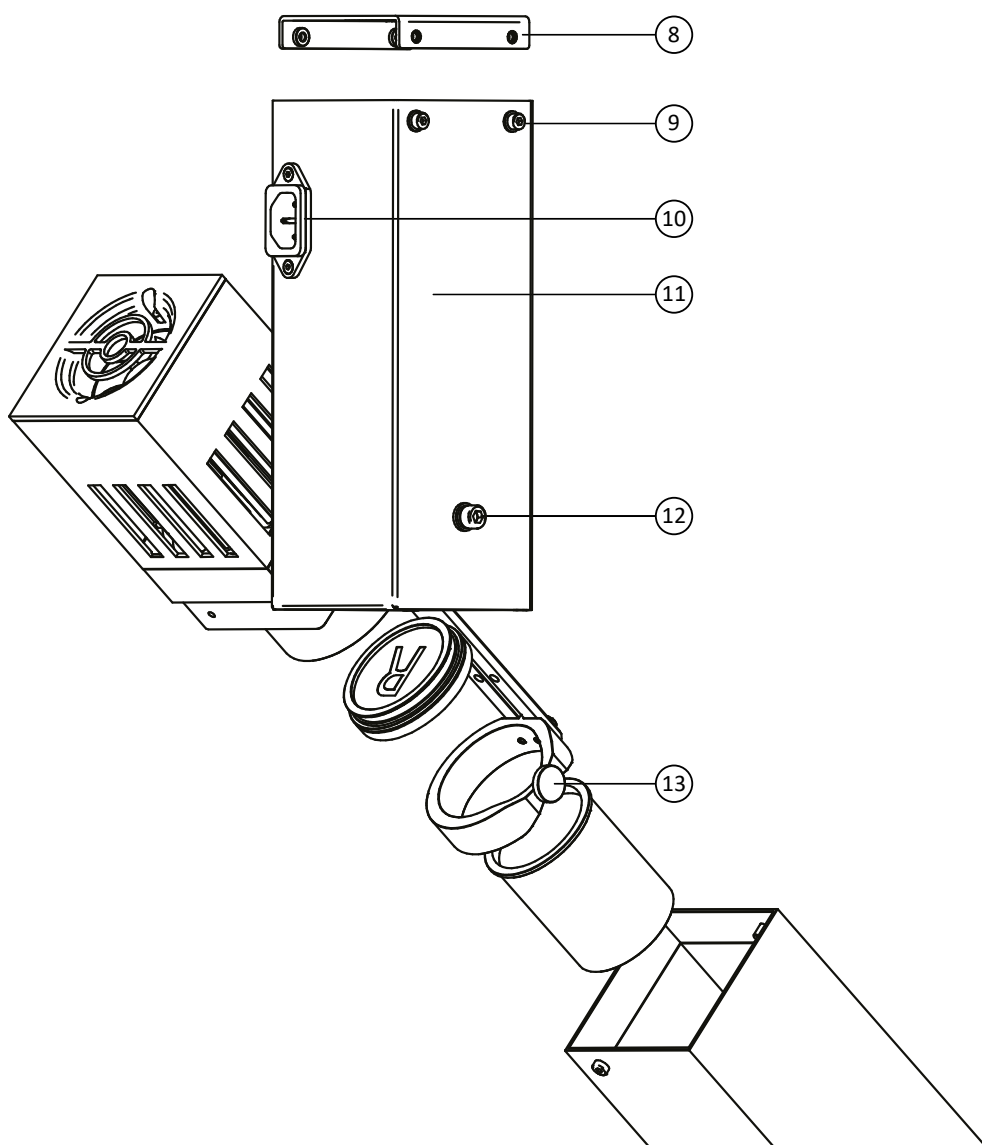
Upoštevati je treba lokalne predpise o varnosti stavb, zlasti predpise o prostorih za javna zbiranja:

- Gradbeni predpisi zveznih dežel: varnost gradbišč in stavb
- Predpisi o prostorih za javna zbiranja
- Uredba o gradnji in obratovanju posebnih stavb (uredba o posebnih stavbah)

2. Pregled naprave eOX Spot 80



①	Pokrov	⑧	Montažna plošča
②	Pritrdilni vijaki pokrova	⑨	Pritrdilni vijaki montažne plošče
③	Projekcijski objektiv	⑩	Priključna vtičnica IEC (C13)
④	Nosilec objektiva	⑪	Podnožje naprave
⑤	Nosilec gobo	⑫	Zaporni vijak za nagib projektorske glave
⑥	Narebričeni vijak nosilca gobo	⑬	Narebričeni vijak nosilca objektiva
⑦	Projektorska glava z LED, hladilnikom z ventilatorjem in nosilcem optičnega sistema		



3. Pogosto uporabljeni izrazi

Izraz	Opredelitev
LED-projektor	Optična naprava, ki z notranjim svetlobnim virom (LED) prikaže dvodimenzionalno predlogo (gobo) na projekcijski površini.
LED	L ight E mitting D iode Polprevodniški element, ki oddaja svetlobo.
Gobo	Projekcijski motiv: steklena predloga za prikaz logotipov, vzorcev, besedil ali slik s projektorjem.
Projekcijski objektiv	Najpomembnejši sestavni del projektorja. Ena ali več optičnih leč zbere svetlobo, kar omogoča projiciranje slike na površino.
Goriščna razdalja	Merilo, kako močno objektiv zbere svetlobne žarke. Kratka goriščna razdalja: širok svetlobni snop. Dolga goriščna razdalja: ozek, zgoščen svetlobni snop.

4. Montaža in namestitvev

- Pred začetkom uporabe je treba novi LED-projektor varno namestiti. Montažna plošča omogoča številne možnosti. Primerna je vsaka stabilna, ravna površina, ne glede na njeno usmerjenost.
- Zagotovite, da nosilna konstrukcija prenese to obremenitev. Nositi mora vsaj štirikratno pričakovano obremenitev. Podatek o teži naprave je naveden v tehničnih podatkih.
- Pritrdilni material izberite glede na obremenitev, vrsto podlage ter požarne in gradbene predpise.

4.1. Montaža projektorja

1. Prepričajte se, da je naprava brez napetosti.
2. Odvijte in odstranite štiri pritrdilne vijake na strani podnožja naprave skupaj s stožčastimi vzmetnimi podložkami.
3. Ločite montažno ploščo od podnožja naprave.



4. Za poravnavo in pritrditev projektorja uporabite obe ukrivljeni podolgovati odprtini. Dodatna pritrditev je mogoča skozi srednjo odprtino.

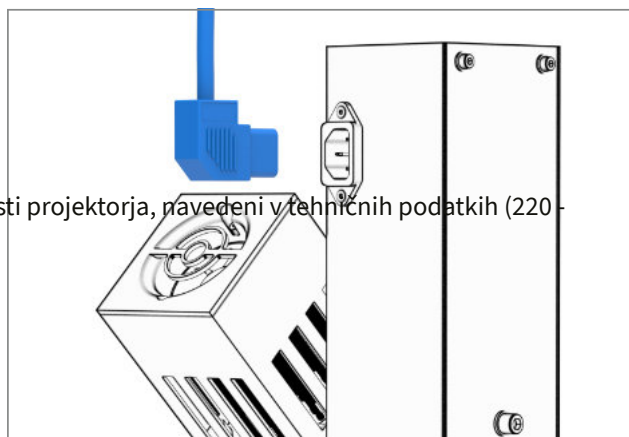


5. Podnožje naprave pritrdite na montažno ploščo s štirimi vijaki s cilindrično glavo in stožčastimi vzmetnimi podložkami.



4.2. Priklop napajalnega kabla

1. Uporabljajte samo napajalni kabel z vtičem IEC 60320 C13.
2. Prepričajte se, da omrežna napetost ustreza vhodni napetosti projektorja, navedeni v tehničnih podatkih (220 - 240 V AC, 50 / 60 Hz).
3. Vtič C13 trdno potisnite v vtičnico.



5. Nastavitve in upravljanje projektorja



OPOZORILO! Nevarnost opeklin!

Na vročih delih projektorja se lahko opečete.

- Pred vsakim nastavljanjem naj se naprava hladi vsaj 10 minut.



OPOZORILO! Nevarnost optičnega sevanja!

Optično sevanje lahko povzroči začasne ali trajne poškodbe oči.

- Nikoli ne glejte neposredno v svetlobni snop.

POZOR! Možnost poškodb pri nastavljanju projektorja!

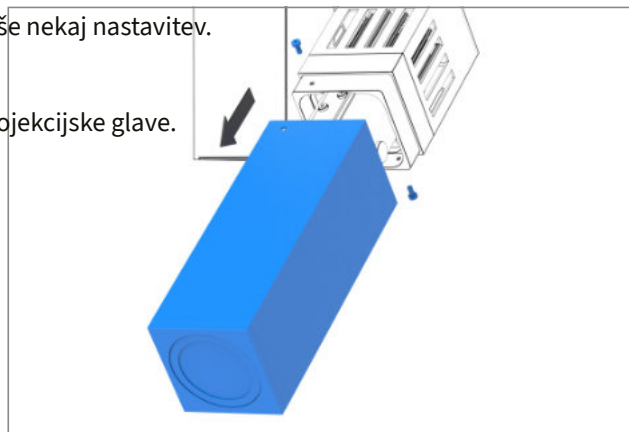
Projekcijske glave ne nagibajte, ko je zaporni vijak privit.

- Pred nagibanjem projekcijske glave odvijte zaporni vijak.

Nekateri od naslednjih korakov zahtevajo vklopljen projektor. Optično sevanje lahko na majhni razdalji povzroči visoke temperature in je lahko nevarno za oči. Bodite ustrezno previdni. Projektor vklopite šele, ko je gobo vstavljen. Nastavitvena dela izvedite čim prej po vklopu naprave.

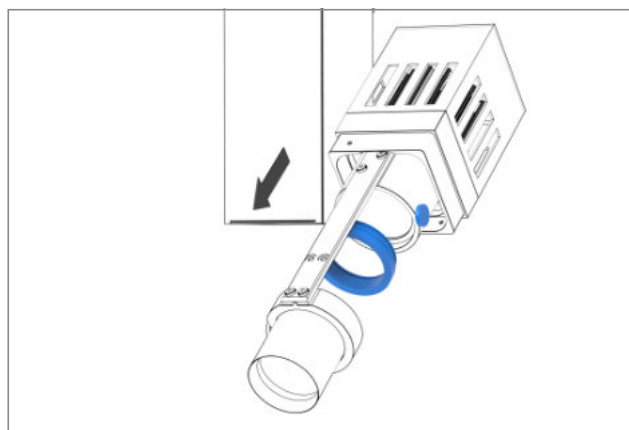
Za nastavitve projekcije je treba na projektorski glavi opraviti še nekaj nastavitvev.

- Odvijte oba pritrdilna vijaka in previdno snemite pokrov s projekcijske glave.



5.1. Vstavljanje/menjava projekcijskega motiva

1. Odvijte narebričeni vijak.
2. Odstranite nosilec gobo.

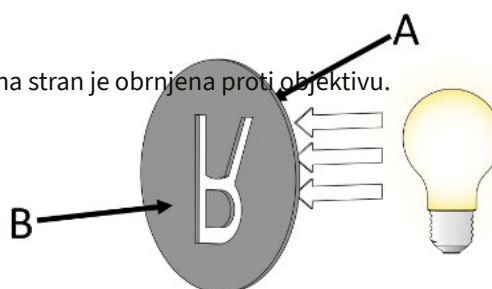


3. Gobo vstavite v nosilec z zrcalno obrnjenim motivom. Zrcalna stran mora biti obrnjena proti svetlobnemu viru.
4. (Pri vstavljanju v nosilec držite gobo samo za robove.)
5. Prepričajte se, da gobo leži ravno v nosilcu.
6. Privijte nosilec gobo. Previdno pritisnite na gobo, da bo trdno in varno nameščen v nosilcu.

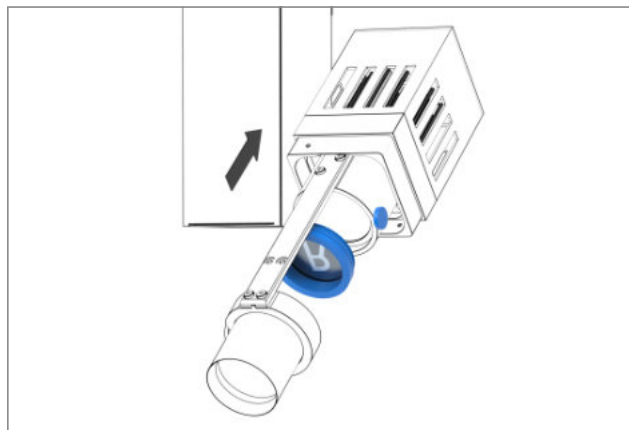


A. Zrcalna stran: prevlečena stran gobo. Zrcalna stran je obrnjena proti svetlobnemu viru.

B. Temna stran: temna stran prevleke je vidna skozi steklo. Temna stran je obrnjena proti objektivu.



7. Nosilec gobo vstavite v projektorsko glavo.
8. Privijte narebričeni vijak.



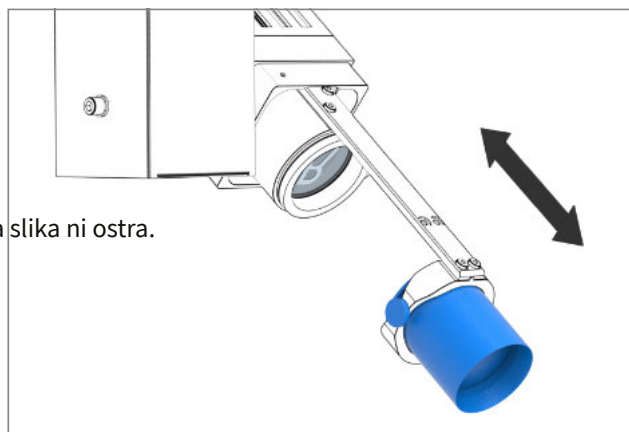
5.2. Usmerjanje projektorske glave

1. Vklopite projektor.
2. Odvijte zaporni vijak.
3. Projektorsko glavo nagnite v želeni položaj.
(Opomba: za preprečitev poškodb vrtenje projektorske glave omejuje mehanski omejevalnik.)
4. Privijte zaporni vijak.



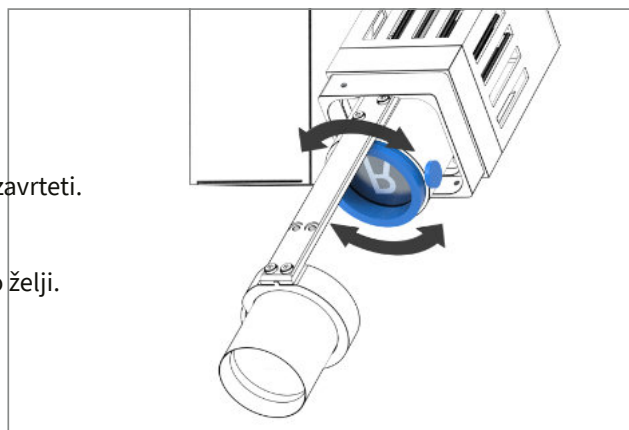
5.3. Ostrenje motiva

1. Vklopite projektor.
2. Odvijte narebrični vijak.
3. Projekcijski objektiv premikajte v nosilcu, dokler projicirana slika ni ostra.
4. Privijte narebrični vijak.



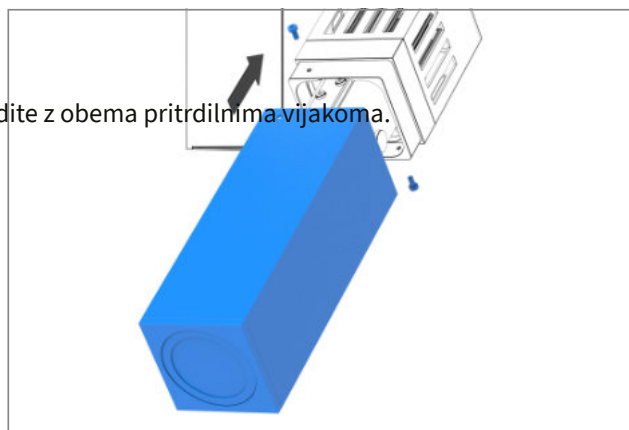
5.4. Vrtenje projicirane slike

1. Vklopite projektor.
2. Narebrični vijak odvijte toliko, da je mogoče nosilec gobo zavrteti.
3. Nosilec gobo vrtite, dokler projicirana slika ni poravnana po želji.
4. Privijte narebrični vijak.



5.5. Zapiranje ohišja projektorja

1. Pokrov previdno namestite na projekcijsko glavo in ga pritrdite z obema pritrdilnima vijakoma.



6. Čiščenje



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Električni udar lahko povzroči hude ali smrtne poškodbe.

► Pred čiščenjem projektor odklopite z omrežnega napajanja.

- Površino projektorja čistite z vlažno krpo. Topila v čistilih lahko poškodujejo površino.
- Hladilnik je najbolje čistiti s stisnjenim zrakom. Rahla plast prahu ne vpliva na hlajenje. Na mestih z močnim nastajanjem prahu (npr. v industrijskih obratih) projektor očistite vsakih šest mesecev. V običajnem okolju ga lahko čistite vsakih 1–2 leti.
- Če opazite umazanijo na optičnih lečah projektorja, uporabite robčke za čiščenje optike.

7. Odstranjevanje

7.1. Odstranjevanje embalaže

Odpadne embalaže ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč ločeno. Uporabite lahko uveljavljene možnosti za vračanje odpadkov (npr. zabojnik za embalažo ali papir). Dodatne informacije o pravilnem odstranjevanju embalaže in možnostih vračanja odpadne embalaže dobite pri mestni ali občinski upravi.

7.2. Odstranjevanje projektorja

Evropska direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) določa okvir za vračanje in recikliranje odpadne opreme v celotni EU. V nemško zakonodajo je bila prenesena z nacionalnim zakonom o električni in elektronski opremi [ElektroG]. V skladu z ElektroG je družba Orgatex GmbH registrirana kot proizvajalec pri nemškem registracijskem organu Stiftung Elektroaltgeräte Register (EAR). Reg. št. WEEE: DE 85724933

Naši izdelki so izdelani izključno za sektor B2B (business to business) in jih ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke ali na zbirnih mestih lokalnih javnih komunalnih služb. Ob koncu življenjske dobe projektor vrnite družbi Orgatex GmbH.

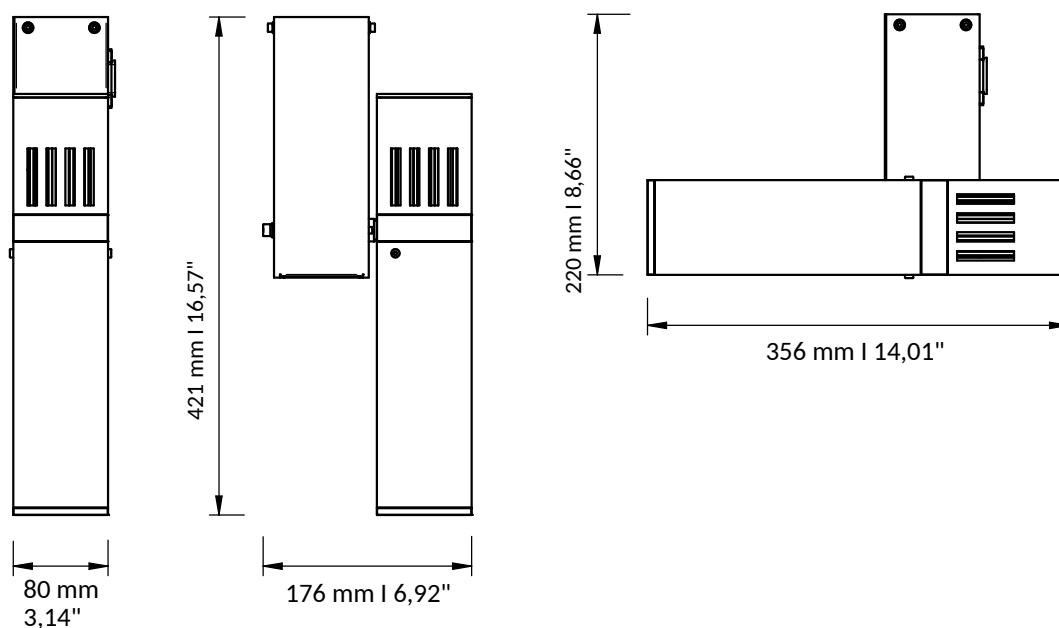
Obrnite se na Orgatex po telefonu, pošti ali e-pošti (info@orgatex.de) z zadevo »recycling« in po možnosti navedite naslednje podatke: kupec, datum nakupa, vaš poštni naslov. Z vračilom izdelkov proizvajalcu prispevate k odgovorni rabi naravnih virov in okolju prijaznemu odstranjevanju odpadkov.



8. Tehnični podatki

eOX Spot 80

Material ohišja:	jeklo/aluminij, prašno lakirano
Teža:	3,5 kg / 7,7 lbs
Priključna vtičnica IEC (C13):	na hrbtni strani naprave
Področje uporabe:	suhi notranji prostori
Temperatura okolice:	-30°C – +35°C / -22°F – +95°F
Hlajenje:	aktivno hlajenje / ventilator
Raven hrupa:	29 dBA
Svetlobni vir:	LED visoke moči 80 W
Življenjska doba LED (L70) pri temperaturi okolice 25°C:	35.000 ur
Barvna temperatura:	6.300 - 6.700 kelvinov
Svetlobni tok projektorja:	4.730 lumnov
Svetlobni izkoristek:	56 lumnov/vat
Velikost gobo / slike:	Ø 50 mm / Ø 40 mm
Vhodna napetost:	220 – 240 V AC, 50 / 60 Hz
Poraba moči:	84 W
Faktor moči:	$\cos \phi = 0,95$
Električni zaščitni razred:	I
Stopnja zaščite ohišja:	IP20
Fotobiološka varnost v skladu z IEC62471-5:2015 EN62471-5:2015:	RG-2
Koda za naročilo / barva:	eOX-Spot-80 / črna

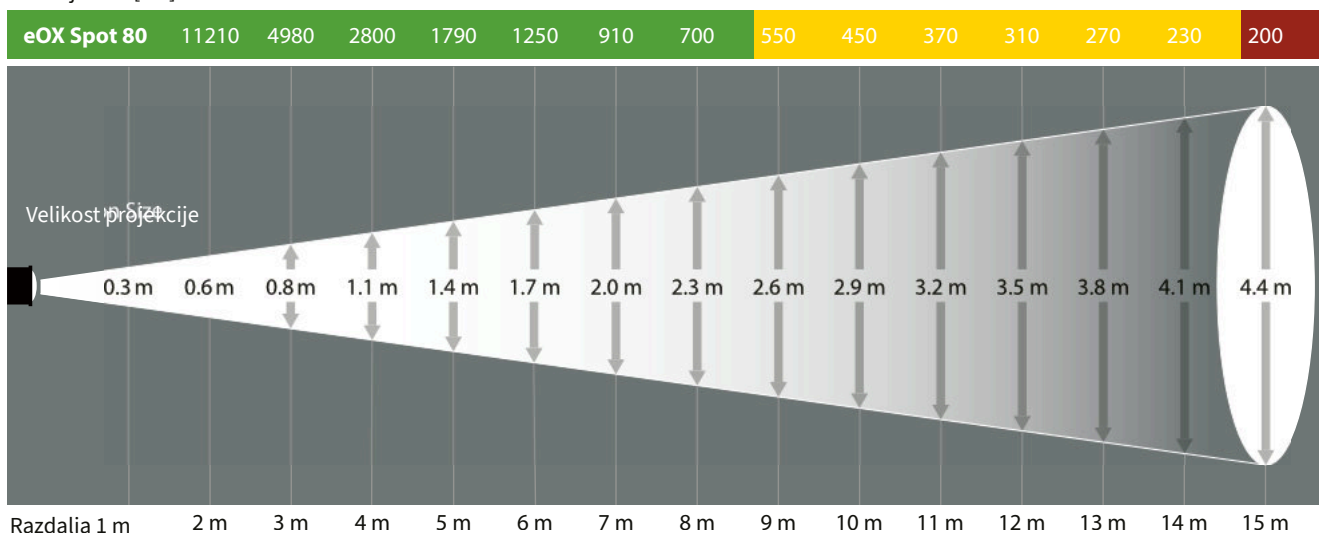


8.1. Fotometrični podatki

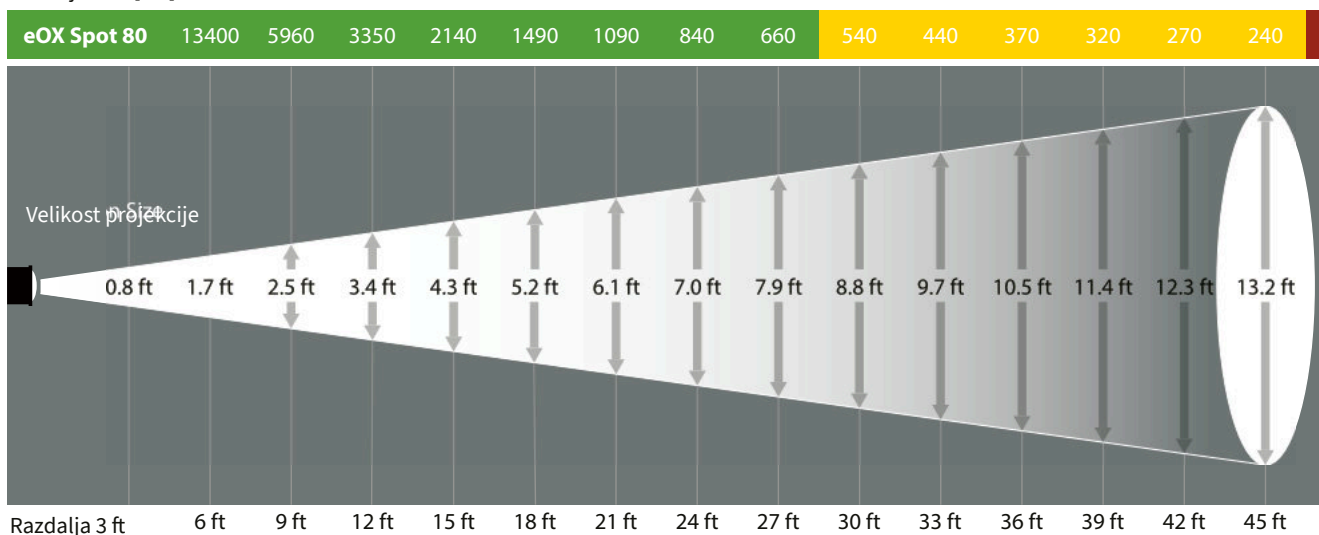
Upoštevajte, da se z naraščajočo razdaljo projicirana slika povečuje, osvetljenost pa zmanjšuje.

eOX Spot 80 | standardni objektiv, $f = 135 \text{ mm}$, 17° | velikost slike: $\varnothing 40 \text{ mm}$

Osvetljenost [lux]



Osvetljenost [lux]



Barvna koda za svetlost projekcije

- = pri običajni notranji razsvetljavi, primerno za barvne vzorce
- = v slabo osvetljenih prostorih, za brezbarvne vzorce
- = priporočljivo samo za zatemnjene prostore

9. Projekcijski motivi

Promet viličarjev, prepovedan dostop, pešci in še veliko več: v predelovalni industriji in v številnih drugih panogah so redno potrebni opozorilni in informativni znaki. Za standardne situacije v naši ponudbi najdete že pripravljene motive. Mogoči so tudi motivi po meri.

primerno za eOX Spot 80

Prepovedano za viličarje

Št. art.:
eOX-Spot-80-M-1



Prepovedan dostop za pešce

Št. art.:
eOX-Spot-80-M-2



Pozor, območje viličarjev

Št. art.:
eOX-Spot-80-M-3



Pot za pešce

Št. art.:
eOX-Spot-80-M-4



Stop

Št. art.:
eOX-Spot-80-M-9



Prepovedan vstop

Št. art.:
eOX-Spot-80-M-17



Pozor, območje viličarjev

Št. art.:
eOX-Spot-80-M-101



Konformitätserklärung / Declaration of conformity / Déclaration de conformité



Wir/we/nous : Orgatex GmbH
Hersteller/
manufacturer/
fabricant : **Orgatex GmbH**
Albert-Einstein-Str. 19
40764 Langenfeld | Germany

Diese Konformitätserklärung wird in unserer alleinigen Verantwortung erteilt/
This declaration of conformity is issued under our sole responsibility/
La présente déclaration de conformité est émise sous notre seule responsabilité

Produkt/product/produit : **eOX-Spot Projektionsscheinwerfer**

Typ/type/type :

- eOX-Spot 20
- eOX-Spot 40
- eOX-Spot 80

Wir erklären hiermit, dass oben aufgeführte Produkte den folgenden, geltenden Vorschriften entsprechen/
We hereby declare that the products listed above apply with the following applicable regulations/
Nous déclarons par la présente que les produits énumérés ci-dessus sont conformes aux réglementations en vigueur suivantes :

Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher
Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten/
Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances
in electrical and electronic equipment/
Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances
dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

2011/65/EU

EMV Richtlinie/EMV Directive/EMV Directive :

2014/30/EU

Niederspannungs-Richtlinie/Low Voltage Directive/
Directive basse tension :

2014/35/EU

Die folgenden Normen wurden angewandt/the following standards have been applied/Les normes suivantes ont été appliquées :

- | | | |
|--------------------------|------------------------|-----------------------|
| 1. EN 55015:2013+A1 2015 | 5. EN 62493:2015 | 9. EN 62471-5:2015 |
| 2. EN 61547:2009 | 6. EN 60598-1:2015+A1 | 10. IEC 62471-5:2015 |
| 3. EN 61000-3-2:2014 | 7. IEC 60598-2-1:2020 | 11. EN IEC 63000:2018 |
| 4. EN 61000-3-3:2013 | 8. IEC 60598-1:2014+A1 | |

Weiter bestätigen wir, die Vorgaben gemäß RoHS einzuhalten/
Furthermore we confirm to comply with the rules of the RoHS/
Nous confirmons également que nous respecterons les prescriptions RoHS !

Ort/place/lieu : Langenfeld
Datum/date/date : 1. März 2023

Unterschrift/signature/signature

Orgatex GmbH
Albert-Einstein-Str. 19
40764 Langenfeld | Germany

Tel.: +49 (0) 2173 - 10 64-0
E-pošta: info@orgatex.de
www.orgatex.com

ORGATEX®